



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/62
20 February 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 12 предварительной повестки дня

ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ

**Доклад Специального докладчика по аспектам прав человека жертв
торговли людьми, особенно женщинами и детьми, Сигмы Худа***

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 2004/110 Комиссии по правам человека. Он охватывает период с января по декабрь 2005 года. В разделе I освещается деятельность Специального докладчика в течение этого отчетного периода. Раздел II посвящен тематическому исследованию о связи между торговлей людьми и спросом на услуги в сфере сексуальной эксплуатации в коммерческих целях. В разделе III содержатся выводы и рекомендации Специального докладчика.

В разделе II доклада, во-первых, предпринимается попытка прояснить определение торговли людьми, которое принято в Протоколе Организации Объединенных Наций о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

* Настоящий доклад был представлен с задержкой ввиду необходимости отразить самую последнюю информацию.

и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (далее именуемый Протоколом). Цель этого раздела заключается в том, чтобы укрепить консенсус, достигнутый в ходе переговоров по выработке Протокола, и дать правовое толкование определения, содержащегося в Протоколе. Во-вторых, в докладе рассматривается понятие спроса, разъясняется значение этого термина и обсуждаются различные факторы, которые необходимо учитывать для правильного понимания спроса. В-третьих, в докладе освещаются различные методы, применяемые во всем мире государствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями для сокращения спроса, влияющего на торговлю людьми.

Приложение

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО АСПЕКТАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕРТВ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ, ОСОБЕННО ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ, СИГМЫ ХУДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	1 - 22	4
II. СПРОС НА СЕКСУАЛЬНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТОРГОВЛЮ ЛЮДЬМИ В КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ	23 - 78	9
A. Определение торговли людьми.....	31 - 49	11
B. Значение понятия "спрос"	50 - 78	16
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	79 - 116	23
A. Правозащитный подход к торговле людьми	81	23
B. Криминализация использования услуг лиц, занимающихся проституцией	82 - 92	24
C. Экстерриториальная юрисдикция.....	93 - 94	26
D. Доводы против легализации использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией.....	95 - 99	27
E. Неуголовные санкции в отношении использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией	100 - 104	28
F. Информационные, просветительские и пропагандистские кампании	105 - 116	29

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

Посещение стран

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 2004/110 Комиссии. В течение отчетного периода Специальный докладчик посетила Боснию и Герцеговину (21-28 февраля) и Ливан (7-16 сентября) по приглашению правительств этих стран. Доклады об этих поездках содержатся соответственно в добавлениях 2 и 3 к настоящему докладу.

2. Будучи обеспокоена сообщениями о торговле людьми в целях коммерческой сексуальной эксплуатации, Специальный докладчик также запросила согласие на поездку в Японию, которая должна состояться в 2006 году. Она также запросила согласия на поездки в Сенегал, Нигерию, Таиланд, Японию и все шесть государств - членов Совета сотрудничества Залива (Бахрейн, Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия) и ожидает ответы на эти просьбы. Бахрейн и Оман уже положительно откликнулись на ее просьбу и пригласили ее посетить эти страны в 2006 году.

Участие в совещаниях, конференциях и учебных мероприятиях

3. 7 марта 2005 года Специальный докладчик выступила в Комиссии по положению женщин, собравшейся в Нью-Йорке по случаю проведения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной обзору и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий ("Пекин + 10"). В своем выступлении она выразила беспокойство по поводу того, что некоторые страны по-прежнему относятся к людям, ставшим объектом торговли, как к преступникам, а не как к жертвам, и подчеркнула, что в любых мерах, принимаемых для борьбы с торговлей людьми, правам человека жертв торговли следует уделять первостепенное внимание и они должны занимать центральное место во всех таких мероприятиях. Во время ее пребывания в Нью-Йорке она также встретила с представителями Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Межучрежденческой группы по вопросам торговли людьми и с координатором группы по торговле людьми Организации американских государств.

4. В апреле 2005 года она представила свой первый годовой доклад Комиссии по правам человека в Женеве. В своем устном выступлении она подчеркнула, что права человека жертв торговли людьми должны находиться в центре любых усилий, направленных на борьбу с торговлей людьми и обеспечение жертвам торговли людьми

защиты, помощи и средств правовой защиты. Она также провела ряд двусторонних встреч и участвовала в параллельных мероприятиях, посвященных обзору "Пекин + 10" и вопросам миграции, торговли людьми и прав человека.

5. 24 мая 2005 года Специальный докладчик выступила перед участниками дня учебной подготовки для старших сотрудников ЮНИСЕФ, работающих в регионе Северной Африки и Ближнего Востока. Она ознакомила участников с нормативно-правовой базой решения проблемы торговли детьми, подчеркнув необходимость полного понимания таких документов, как Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее (далее именуемый как Протокол), Конвенции о правах ребенка, Конвенции МОТ № 182 о наихудших формах детского труда и Конвенции 28 Гаагской конференции о гражданских аспектах международного похищения детей в качестве взаимосвязанного комплекса защитных норм, которые должны рассматриваться во всей их совокупности, с тем чтобы они подкрепляли друг друга.

6. С 20 по 24 июня 2005 года Специальный докладчик принимала участие в 12-м ежегодном Совещании обладателей мандатов специальных процедур в Женеве и являлась докладчиком этого Совещания. Она также была назначена докладчиком Координационного комитета пяти, созданного Механизмом специальных процедур на этот год. Она с воодушевлением увидела, что все участники, государства-члены, неправительственные организации (НПО) и другие обладатели мандатов, по-видимому, согласны с необходимостью сохранения и укрепления системы специальных процедур в процессе предпринимаемых в настоящее время усилий по реформе.

7. С 30 июня по 1 июля 2005 года она принимала участие в проходившей в университете Бирмингема заключительной конференции Сети европейских организаций за права женщин, на которой главное внимание было сосредоточено на вопросах торговли женщинами, репродуктивных правах, участии женщин в политической жизни и социальных правах женщин в контексте дальнейшего расширения Европейского союза.

8. В июле Специальный докладчик выступила с докладом о торговле людьми и о деятельности в рамках ее мандата в контексте обзора "Пекин + 10" на форуме по безопасности человека, проходившем в университете Чубу, Япония (9-10 июля). Во время ее пребывания в Японии она также выступила на Конференции по безопасности человека, проводившейся в Токио Международным движением против всех форм дискриминации.

9. С 30 августа по 2 сентября 2005 года Специальный докладчик принимала участие в тринадцатом рабочем Совещании в рамках регионального сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в

Пекине (Китай). Она ознакомила принимавших участие в Совещании государств-членов о положении дел в вопросах торговли людьми в Азии. Кроме того, она осветила связи между торговлей людьми и микроуровневыми факторами, такими, как дискриминация, с одной стороны, и торговлей людьми и макроуровневыми факторами, такими, как миграция и безопасность, с другой.

10. С 4 по 6 октября 2005 года Специальный докладчик принимала участие в проходившей в Женеве Конференции Всемирной организации против пыток на тему "Нищета, неравенство и насилие: есть ли правозащитный ответ?". В своих выступлениях она подчеркивала, что действия на международном уровне являются наиболее эффективными в том случае, если они сопровождаются усилиями по улучшению положения в области прав человека, предпринимаемыми судами и другими национальными механизмами, что служит уроком, который также должен приниматься во внимание, и во всех усилиях по отстаиванию прав человека жертв торговли людьми. Она также подчеркнула важное значение проведения на всех уровнях, включая правительственные механизмы, информационной и просветительской работы о том, что такое торговля людьми и каковы ее вредные последствия.

11. С 12 по 14 октября 2005 года она принимала участие в Женеве в неофициальном семинаре для государств-членов, посвященном укреплению и усилению механизма специальных процедур Комиссии по правам человека.

12. 15 октября она выступила с брифингом для прессы в Палате лордов Соединенного Королевства по вопросу о недобровольных браках как элементе торговли людьми и миграции. Она также выступила на семинаре Европейского лобби женщин (ЕЛЖ) в Лондоне на тему "Торговля женщинами в целях сексуальной эксплуатации: кто несет ответственность?". 17 октября в Европейском парламенте она приняла участие в пресс-конференции женщин, которым удалось порвать с проституцией, и правозащитников на тему "Торговля женщинами в целях сексуальной эксплуатации: кто говорит от имени женщин, занимающихся проституцией?", которая проводилась под эгидой совместного американо-шведского проекта по вопросам спроса и была организована Коалицией по борьбе с торговлей женщинами (КБТЖ) и Европейским лобби женщин.

13. 19 и 20 октября 2005 года Специальный докладчик принимала участие в конференции "Борьба с торговлей людьми: политика и образцы наилучшей практики в Европе", организованной страной, председательствовавшей в Европейском союзе, Европейской комиссией и Скандинавско-балтийской целевой группой по борьбе с торговлей людьми.

14. С 23 по 26 октября она участвовала во Всемирной конференции по предупреждению насилия в семье, проходившей в Бэнффе, Канада. В своей речи на пленарном заседании она разъяснила, почему ликвидировать многомиллиардный бизнес торговли людьми - самый быстро растущий бизнес организованной преступности - можно только на базе правозащитной стратегии, учитывающей также спрос на сексуальную эксплуатацию и гендерное неравенство и нищету.

15. По приглашению ЮНИСЕФ и неправительственной организации "За прекращение детской проституции, детской порнографии и торговли детьми в целях сексуальной эксплуатации (ЭКПАТ)" Специальный докладчик принимала участие во Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) в Тунисе и участвовала в обсуждениях дискуссионной группы, посвященных защите детей от сексуальной эксплуатации посредством информационно-коммуникационных технологий. В своем выступлении она остановилась на различных аспектах кибернетической преступности применительно к детям.

16. 6 и 7 декабря 2005 года она принимала участие в пятой Генеральной конференции Совета по безопасности и сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе (СБСАТ) в Джакарте, где она выступила с основным докладом по вопросам торговли людьми.

Переписка с правительствами и другими субъектами

17. Со времени своего назначения Специальным докладчиком она направила 29 сообщений правительствам и до настоящего времени получила 10 ответов.

18. В январе 2005 года она направила Генеральному секретарю Совета Европы свои замечания по проекту европейской конвенции по борьбе с торговлей людьми и приветствовала инициативу Совета Европы по разработке этой европейской конвенции. Однако она согласилась с рекомендациями, сформулированными "Международной амнистией" и Международной организацией по борьбе против рабства в связи с проектом этой конвенции от декабря 2004 года, а также с рекомендациями КБТЖ и заключением № 253 (2005 года) Парламентской ассамблеи Совета Европы о необходимости усилить проект конвенции, с тем чтобы обеспечить адекватную и эффективную защиту прав человека жертв торговли людьми, и повысить строгость тех аспектов конвенции, которые касаются спроса на сексуальную эксплуатацию.

19. Совместно со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии Специальный докладчик также направила письмо Подготовительному комитету второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по

вопросам информационного общества (ВВИО). Отдавая должное вкладу ВВИО в создание всеохватывающего и справедливого информационного общества, они также выразили свое беспокойство по поводу того, что злоумышленное использование информационно-коммуникационных технологий с проявлением жестокости по отношению к детям, в целях детской порнографии, торговли и эксплуатации людей не нашло надлежащего отражения в повестке дня ВВИО.

Заявления для прессы и публикации

20. По случаю Международного женского дня Специальный докладчик вместе со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище выпустили заявление, в котором призвали к всеобщему признанию и поощрению прав женщин на жилище, работу и свободу передвижения. В День прав человека обладатели мандатов специальных процедур, в том числе и Специальный докладчик, выступили с совместным заявлением, в котором выразили тревогу в связи с попытками многих государств обойти положения международного права в области прав человека, включая строгое запрещение пыток.

21. В своем качестве независимого эксперта, назначенного Комиссией по правам человека, она также внесла свой вклад в подготовку двух пресс-релизов по конкретным странам, который был выпущен значительным числом обладателей мандатов специальных процедур.

22. И наконец, Специальный докладчик участвовала в подготовке статьи "Торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации в Южной Азии" для Доклада о положении в мире в области здоровья женщин Международной федерации гинекологии и акушерства, который должен быть опубликован в журнале Федерации в середине 2006 года.

II. СПРОС НА СЕКСУАЛЬНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТОРГОВЛЮ ЛЮДЬМИ В КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ

23. В этом году Специальный докладчик вместе со Специальным докладчиком по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии решили собрать информацию для тематического исследования о взаимосвязи между торговлей людьми и спросом на коммерческую сексуальную эксплуатацию.

24. Для получения такой информации они направили вопросник всем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям, ведущим работу

по вопросам, связанным с торговлей людьми. На этот вопросник ответили следующие правительства: Азербайджан, Ангола, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гондурас, Израиль, Йемен, Испания, Казахстан, Канада, Ливан, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Оман, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония и Япония.

25. На этот вопросник также ответили местные отделения Международной организации по миграции в Анкаре, Афинах, Азербайджане, Беларуси, Фритауне, Гаити, Ханое, Хельсинки, Лиссабоне, Шри-Ланке и Тиране и местные отделения ЮНИСЕФ в Индонезии, Филиппинах и Шри-Ланке.

26. Что касается НПО и отдельных лиц, то информация поступила от: Центрального союза для благосостояния детей, Финляндия; организации "Каса Альянса", Гондурас; организации "Раисес", Чили; организации "Проституция: исследования и просветительская деятельность", Соединенные Штаты Америки; Дайен Пост; организации "СОС: сексизм"; Анны-Мари Трукс; Центра поддержки семей лиц, пропавших без вести, Литва; Целевой группы по борьбе с торговлей людьми, Израиль; Международного центра по проблеме исчезнувших и эксплуатируемых детей, Соединенные Штаты Америки; Коалиции по борьбе с торговлей женщинами, Соединенные Штаты Америки; проекта "Справедливость для вдов и сирот", Замбия; Международного братства францисканцев, Швейцария; Интернационала францисканцев, Мадагаскар; Европейской коалиции по борьбе с торговлей женщинами; организации "ЮНАНИМА интернэшнл", Соединенные Штаты Америки; ассоциации "Семья, ребенок, молодежь", Венгрия; бельгийских коалиций НПО по защите прав ребенка, Бельгия; организации "Сентро Амар", Перу; организации "Кабальный труд в Нидерландах", Нидерланды; организации "Защитники прав человека", Соединенные Штаты Америки; Петрины Раккули, ст.; организации "Всемирное образование", Камбоджа; Комиссии по делам правосудия и мира, Боливия; организации "Равенство сейчас", Соединенные Штаты Америки; "ЭКПАТ интернэшнл", Таиланд; Хайфского феминистского центра - "Мачон Тодаа и Иши Лиши", Израиль; организации "Европейское женское лобби", Брюссель; Фонда защиты детей, Дания; организации "Афесип интернэшнл", Лаос; и Аннамари Частельфранки Галлеани, Италия.

27. Хотя торговля людьми осуществляется в различных целях, в совместном тематическом исследовании специальных докладчиков основное внимание уделяется главным образом связи между спросом и торговлей людьми в целях сексуальной

эксплуатации. Доводы в пользу такого решения специальных докладчиков излагаются ниже.

28. Специальный докладчик хочет выразить свою искреннюю благодарность всем тем, кто предоставил ей информацию.

Введение

29. При рассмотрении вопросов торговли женщинами и детьми с правозащитной точки зрения проблема спроса имеет решающее значение и признана в Протоколе как проблема чрезвычайной важности.

30. Прежде всего Специальный докладчик хочет осудить непрекращающуюся практику стран - источников торговли людьми, закрывающих глаза на торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации, равно как на долговую кабалу и схожие с рабством условия, в которых оказываются жертвы торговли людьми как на их территории, так и за рубежом. Она отмечает, что в силу социально-экономических, политических и культурных условий во многих частях мира женщины и дети особенно подвержены опасности стать объектом торговли, что тем самым увеличивает предложение на рынке торговли людьми. Наличие таких условий часто правительствами игнорируется или даже негласно поощряется ради развития туризма в их странах.

А. Определение торговли людьми

31. В предварительном порядке необходимо уточнить, то означают понятия спроса и торговли людьми. Эти задачи будут рассмотрены в обратном порядке: сначала будет рассмотрено понятие торговли людьми, а затем - понятие спроса.

32. Содержащееся в Протоколе определение торговли людьми является сегодня единственным принятым на международном уровне определением торговли людьми. По сути дела, со времени его разработки содержащееся в Протоколе определение было дословно воспроизведено во внутреннем позитивном праве нескольких государств¹ и продолжает служить руководством для предпринимаемых правительствами и неправительственными организациями инициатив по борьбе с торговлей людьми на местном, национальном и международном уровнях.

33. Одно из многих преимуществ содержащегося в Протоколе определения заключается в том, что оно служит основанием, позволяющим в дискуссиях, исследованиях и при разработке политики по вопросам борьбы с торговлей людьми в значительной мере

выходить за рамки общих дебатов о добре и зле проституции². Содержащееся в Протоколе определение отражает важное решение, преодолевающее глубокие различия во мнениях относительно допустимости коммерческой индустрии секса, устанавливает четкие критерии для понимания того, что считается торговлей людьми и позволяет формулировать инициативы по борьбе с торговлей людьми последовательно и ясно.

Содержащееся в Протоколе определение торговли людьми

34. Определение торговли людьми, содержащееся в Протоколе, гласит:

"Для целей настоящего Протокола:

а) "торговля людьми" означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;

б) согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию, о которой говорится в подпункте а) настоящей статьи, не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте а);

в) вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются "торговлей людьми" даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте а) настоящей статьи;

г) "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста".

35. Этим определением устанавливаются четыре признака, определяющие понятие торговли людьми: акт, средство воздействия, конечный результат³ и статус жертвы. В тех случаях, когда жертвой является совершеннолетнее лицо, для того чтобы акт являлся актом торговли людьми, должно было быть использовано по крайней мере одно из средств, перечисленных в подпункте а). Из этого логически вытекает, что в соответствии с содержащимся в Протоколе определением не может быть случая торговли

совершеннолетним лицом, при котором не использовалось одно или несколько средств воздействия из перечисленных в подпункте а).

36. В любом конкретном случае обязательно будет удовлетворяться признак статуса жертвы (иначе говоря, предполагаемой жертвой будет являться либо ребенок, либо лицо совершеннолетнее). Если жертвой является ребенок, то тогда признак средства воздействия не имеет никакого значения, и вопрос о том, имел ли место акт торговли людьми, будет решаться только по признакам акта и конечного результата. Если жертвой является совершеннолетнее лицо, то вопрос о том, имел ли место акт торговли людьми, будет решаться по признакам акта, средства воздействия и конечного результата, при том важном условии, что согласие взрослого человека не имеет значения для определения того, имел ли место акт торговли людьми. Специальный докладчик рассмотрит это условие в следующей части доклада.

Нерелевантность согласия

37. С точки зрения правового толкования статья 3 b) Протокола существенно расширяет сферу охвата и значение понятия торговли людьми. Таким образом, любое изложение определения, содержащегося в Протоколе, должно включать в себя упоминание статьи 3 b), чтобы отразить согласованную сферу охвата и значение понятия торговли людьми.

38. Как отмечалось выше, согласно логике, в соответствии с определением, содержащемся в Протоколе, не может быть случая торговли совершеннолетним лицом, при котором не использовалось одно или несколько средств воздействия из перечисленных в подпункте а). По крайней мере одно из средств воздействия, перечисленных в подпункте а), обязательно должно быть использовано; в противном случае рассматриваемый акт не считается актом торговли людьми.

39. Иными словами, условие второго предложения статьи 3 b) ("если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте а)") будет удовлетворено в 100% случаев торговли взрослыми людьми, поскольку это является логической предпосылкой для определения того, имели ли место случаи торговли лицом совершеннолетним.

40. Теперь уже должно быть ясно, что второе предложение статьи 3 b) соотносится с Конвенцией 1949 года о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами. Оно не ограничивает все множество случаев, при которых согласие считается нерелевантным. Попросту говоря, согласие жертвы на эксплуатацию,

указанную в подпункте а), в соответствии с определением, содержащимся в Протоколе⁴, во всех случаях торговли людьми во внимание не принимается.

41. В Протоколе не содержится требования к государствам упразднить все виды проституции⁵. Однако в нем содержится требование к государствам действовать добросовестно в целях упразднения любых форм детской проституции и любых форм взрослой проституции, при которых имеет место вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо, в целях эксплуатации проституции этим лицом.

42. В большей своей части проституция, как она фактически практикуется в мире, обычно удовлетворяет признакам торговли людьми. Редко можно встретить случай, когда путь в проституцию и/или опыт человека в проституции не был бы связан по крайней мере со злоупотреблением властью и/или уязвимостью положения. Власть и уязвимость в этом контексте следует понимать как охватывающие неравенство положения, основанные на признаках пола, расы, этнической принадлежности и бедственного положения. Попросту говоря, путь в проституцию и жизнь в условиях "такой жизни" редко являются путем, отмеченным наличием возможностей или адекватных вариантов выбора.

43. Таким образом, государства-участники с легализованной индустрией проституции несут серьезную ответственность за обеспечение того, чтобы условия, в которых фактически практикуется проституция в пределах их границ, были свободны от противозаконных средств воздействия, указанных в подпункте а) определения, содержащегося в Протоколе, с тем чтобы их режимы легализованной проституции не сводились просто к увековечению широко распространенной и систематической торговли людьми. Как об этом свидетельствуют нынешние условия во всем мире, государства-участники, которые сохраняют легализованную проституцию, отнюдь не соблюдают это обязательство.

Нерелевантность пересечения границы

44. Содержащееся в Протоколе определение торговли людьми не требует доказательств перемещения жертвы через границы или иного перемещения. Торговля людьми является такой же торговлей даже в тех случаях, когда она осуществляется в родной деревне или в родном городе жертвы.

45. Несмотря на нерелевантность признака пересечения границы, есть все основания говорить о глобальном беспокойстве по поводу нарушения основополагающих прав человека как при местной, так и при международной торговле людьми, и это находит свое отражение в растущем признании того, что внутринациональная торговля людьми является столь же серьезным нарушением прав человека, как и торговля людьми в международном плане.

Торговля людьми и терминология

46. В этой части доклада предпринимается попытка установить связь вопроса о терминологии с консенсусом, нашедшем свое отражение в определении, содержащемся в Протоколе. Выявляя термины, которые согласуются с содержащимся в Протоколе правовым определением торговли людьми, Специальный докладчик надеется усилить достигнутый в Протоколе консенсус и улучшить условия для его использования в качестве рабочего определения в инициативах по проведению исследований и выработки политики по вопросам борьбы с торговлей людьми.

47. Содержащееся в протоколе определение торговли людьми косвенно отвергает такие термины, как "секс-работа", "секс-работник" и "клиенты". Поэтому Специальный докладчик будет пользоваться терминами "проституция" и "потребители проституции".

48. Протоколом в его определении торговли людьми забрасывается чрезвычайно большая сеть, в которую, как можно утверждать, попадают любые современные проявления проституции. Термины "секс-работа", "секс-работник" и "клиент" ошибочно предполагают, что проституция, как она ныне практикуется, обычно не охватывается понятием торговли людьми⁶. Специальный докладчик полагает, что это отражает глубоко ошибочные представления о современной практике проституции во всем мире. На базе своих наблюдений и исследований как Специального докладчика она считает вполне очевидным, что по большей части проституция достигается с помощью одного или нескольких из противозаконных средств воздействия, указанных в подпункте а) Протокола и следовательно представляет собой торговлю людьми⁷.

49. Более того, следует отметить два текстуальных момента: во-первых, термин "секс-работа" был отвергнут при разработке самого Протокола, и вместо него используется термин "проституция"; и во-вторых, предусмотренное Протоколом четкое различие между терминами "эксплуатация проституции" и "принудительный труд" в результате использования терминов "секс-работа", "секс-работники" и "клиенты" было бы стерто.

В. Значение понятия "спрос"

50. Пункт 5 статьи 9 Протокола гласит:

"Государства-участники принимают или совершенствуют законодательные или другие меры, например в области образования, культуры или в социальной области, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми".

51. Особого внимания заслуживают три момента:

- a) спрос следует понимать в его связи с эксплуатацией, независимо от того, является ли такая эксплуатация также и торговлей людьми;
- b) спрос следует понимать как спрос, который порождает эксплуатацию, причем необязательно как спрос непосредственно на такую эксплуатацию;
- c) сам по себе спрос необязательно должен порождать торговлю людьми; скорее достаточным условием является то, что эксплуатация, порождаемая спросом, ведет к торговле людьми.

52. Поэтому неправильно считать, что спрос в торговле людьми является спросом на проституцию, труд или услуги жертвы торговли⁸. Спрос, скорее, должен толковаться расширительно как любой акт, который порождает эксплуатацию в любой ее форме, что в свою очередь ведет к торговле людьми.

53. "Порождать" означает "support... encourage or help to grow [or] to promote the growth of" ("поддерживать..., вызывать рост или помогать росту [или] содействовать росту чего-либо")⁹. Например, использование созданной электронным способом порнографии, когда для создания видеобразов реальные люди не используются, можно тем не менее рассматривать как порнографию, порождающую сексуальную эксплуатацию¹⁰.

54. Эти замечания следует воспринимать не как принижающие роль лиц, которые, как обычно считается, формируют спрос в торговле людьми (например, потребители проституции, держатели рабов и т.д.), а лишь как разъяснение того, что непосредственная вовлеченность в деятельность на рынке эксплуатации не является необходимым условием для выявления конкретного человека в контексте спроса на рынке торговли людьми.

Об ограниченности экономического анализа

55. Принципиально важно отметить, что торговля людьми является вопросом прав человека, а не вопросом рыночной экономики. Сугубо экономический анализ торговли людьми скрывает ее правозащитные измерения. Методы экономического анализа предназначены для объяснения и оценки рынков с точки зрения эффективности. Такие методы отнюдь не приспособлены для достижения цели защиты человеческого достоинства¹¹.

56. Поэтому в настоящем докладе при обсуждении проблемы торговли людьми такие понятия как предложение и спрос используются осмотрительно. Используя эти понятия, Специальный докладчик не утрачивает понимания ограниченности методов экономического анализа и попытается сконструировать такое понимание спроса, которое согласуется с правозащитным подходом к торговле людьми.

О спросе и торговле людьми в общем смысле

57. С точки зрения парадигмы спрос на рынке торговли людьми определяется такими лицами, как потребители проституции, держатели рабов и люди, покупающие продукцию, произведенную рабочей силой, ставшей объектом торговли людьми. Многие из этих лиц также подпадают под определение "торговцев людьми". Однако эти две категории не полностью совпадают; ибо, несмотря на то, что каждый торговец людьми формирует определенный спрос в торговле людьми (поскольку он порождает эксплуатацию, ведущую к торговле людьми), не все в сфере спроса в торговле людьми непременно удовлетворяет условиям определения "торговец людьми".

58. Например, потребители, покупающие товары, произведенные рабочей силой, ставшей объектом торговли людьми, с полным основанием рассматриваются как формирующие спрос на рынке торговли людьми, но они сами по себе не являются торговцами людьми, поскольку они не совершили ни одного из пяти действий, составляющих признак акта в определении торговли людьми, содержащемся в Протоколе (иначе говоря, они не осуществляли вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей; они просто получили товары, хотя и товары, произведенные рабочей силой, ставшей объектом торговли людьми).

59. Что касается многих рынков торговли людьми, то государствам-членам нет необходимости ликвидировать спрос только лишь потому, что этот спрос иногда удовлетворяется товарами, произведенными рабочей силой, ставшей объектом торговли

людьми. Например, потребительский рынок спортивной обуви может иногда удовлетворяться обувью, произведенной людьми, которые подверглись одному или нескольким средствам воздействия в торговле людьми, перечисленным в подпункте а) определения, содержащегося в Протоколе. Существуют разумные меры, которые государства-члены могут принимать для уменьшения спроса на таких рынках, не ставя себе цель полностью ликвидировать потребительский спрос на спортивную обувь. Например, государства-члены могут расследовать заявления, поступающие от работников, ставших объектом торговли людьми, и помогать потребителям выявлять такие товары, тем самым позволяя потребителям воздерживаться от приобретения такой продукции¹². Есть достаточные основания считать, что во многих рыночных секторах такие меры сократят спрос на таких рынках торговли людьми.

60. Вместе с тем мало оснований считать, что это справедливо и для рынка торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, и, следовательно, государства-члены в соответствии с пунктом 5 статьи 9 несут общее обязательство противодействовать использованию людей в целях проституции. Потребители проституции обычно не способны проводить различие и/или не задумываются о необходимости проводить различие между используемыми в целях проституции лицами, которые подверглись незаконным средствам воздействия, указанным в статье 3 а) Протокола, и теми, которые такому воздействию не подвергались. Этот вывод подкрепляется эмпирическими исследованиями¹³ и некоторыми ответами на совместный вопросник. Как отмечено в ответе одной неправительственной организации, "незнание клиентом реальных обстоятельств положения жертв, его неосведомленность или даже безразличие" являются "стимулирующим фактором" на рынке торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации.

Разница, определяемая сексом: спрос и торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации

61. В нижеследующей части Специальный докладчик ограничит свое внимание спросом на рынке торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, и в частности на таком спросе, формируемом отчасти потребителями проституции.

62. Во-первых, следует отметить, что любые формы торговли людьми представляют собой нарушение основных прав человека и ставят вопросы, вызывающие глубокое беспокойство на глобальном уровне. Ограничивая свое внимание торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации, Специальный докладчик отнюдь не хочет тем самым дать понять, что это не так.

63. Однако есть несколько причин, в силу которых имеет смысл сосредоточить внимание на торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации, и в частности на роли потребителей проституции в формировании спроса:

- несмотря на то, что права человека женщин и детей нарушаются многими формами торговли людьми, такая торговля в целях сексуальной эксплуатации является особой формой торговли людьми, при которой права человека женщин и детей нарушаются именно потому, что они являются женщинами и детьми;
- в отличие от покупателя потребительских товаров, произведенных людьми, ставшими объектом торговли, потребитель проституции влияет на формирование спроса и одновременно (в силу того, что он получает человека, ставшего объектом торговли людьми) является элементом цепочки в торговле людьми;
- совершая акт приобретения коммерческого секса, потребитель проституции тем самым непосредственным образом причиняет жертве торговли людьми дополнительный и существенный вред, равносильный изнасилованию, который значительно усиливает вред, причиненный средствами воздействия, использованными другими для того, чтобы вовлечь женщину в занятие проституцией или удерживать ее в сфере проституции;
- есть все основания считать, что многие потребители проституции осознают, что женщины и дети, услугами которых в сфере проституции они пользуются, подвергаются противозаконным средствам воздействия, указанным в Протоколе, и что, несмотря на это знание, широко распространенные культурные нормы способствуют использованию лиц, занимающихся проституцией;
- мало что позволяет считать, что сколько-нибудь существенные масштабы проституции во всем мире существуют без использования одного или нескольких противозаконных средств воздействия, указанных в Протоколе;
- применение силы, угрозы, принуждение, мошенничество, злоупотребление властью и/или уязвимостью положения являются настолько распространенным явлением во многих аспектах некоммерческих сексуальных отношений, что крайне маловероятно, чтобы сколько-нибудь значительное число потребителей проституции удерживалось от использования услуг лиц, занимающихся

проституцией, на том основании, что такие лица подверглись этим противозаконным средствам воздействия;

- даже потребители проституции, движимые самыми благими намерениями, вероятно, не смогут отличить женщин, которые подверглись противозаконным средствам воздействия, изложенным в Протоколе, от женщин (если такие и есть), которые такому воздействию не подвергались¹⁴.

Обусловленный полем спрос на коммерческий секс

64. Покупка секса является таким актом, который особенно обусловлен половой принадлежностью. Это то, что мужчины делают, будучи мужчинами. Это акт, при котором мужчина соответствует той социальной роли, которая предполагает определенные обусловленные принадлежностью к мужскому полу модели поведения, мышления, понимания и реализации социальной власти.

65. В акте проституции, по определению, соединяются и взаимодействуют два вида социальной власти (секс и деньги). В обеих этих сферах (сексуальности и экономики) мужчины обладают существенной и системно обусловленной властью над женщинами¹⁵. В сфере проституции такие неравноправные властные отношения сливаются в акте, который наделяет мужчин доминирующим социальным статусом по сравнению с подчиненным социальным статусом женщин и укрепляет этот статус.

Расизм и спрос на коммерческий секс

66. Спрос на коммерческий секс нередко также объясняется неравенством социальных властных отношений, обусловленных расой, национальной принадлежностью, кастой и цветом кожи.

67. Некоторые потребители проституции активно стремятся получить услуги занимающихся проституцией женщин и детей другой национальной принадлежности, расы или этнической группы, чтобы использовать эти неравноправные властные отношения в своих интересах, проявляя "глубоко сексуализированную форму расизма", при которой они пытаются себе объяснить, что сексуальная эксплуатация не наносит вреда женщинам и детям других рас, другой национальной принадлежности или других этнических групп¹⁶.

68. Наряду с созданием условий, которые способствуют торговле людьми как таковой, расизм и предвзятость по отношению к этническим меньшинствам создают условия,

ставящие занимающихся проституцией женщин и детей в более опасное положение, при котором им может быть причинен дополнительный вред как торговцами людьми, так и потребителями проституции.

69. В мире, который по-прежнему несет на себе печать превосходства белой расы и доминирующего положения мужчин, женщины и девушки, угнетаемые по признаку расы и национальной принадлежности, касты и/или цвета кожи, находятся в особенно уязвимом положении с точки зрения сексуальной эксплуатации. Потребители проституции нередко злоупотребляют этой уязвимостью и, поступая таким образом, злоупотребляют своим положением обладателей относительной социальной власти над жертвами торговли людьми.

Предложение и спрос: какой из этих факторов движет рынком?

70. Что движет рынком торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации: предложение или спрос? Если одни утверждают, что спрос на услуги лиц, занимающихся проституцией, является "самой прямой и непосредственной причиной роста индустрии секса"¹⁷, то другие считают, что столь же справедливо и утверждение, согласно которому "предложение порождает спрос, а не наоборот"¹⁸. В этих дебатах можно стоять на одной из этих двух позиций, и различие заключается в понимании термина "предложение".

71. Если в понятие "предложение" включать все аспекты предложения на рынке торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, то эти дебаты ставят нас перед ложным выбором. Ибо если в понятие "предложение" включать экономические, социальные, правовые, политические, институциональные и культурные условия, которые ставят женщин и детей в уязвимое положение, превращая их в объект торговли людьми, то становится ясно, что рынком торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации движет и предложение, и спрос.

72. В этом смысле справедливо утверждать, что "рынки нельзя рассматривать в отрыве от более широкого социального, экономического, политического и институционального контекста, в котором они функционируют", и что "правительства в серьезной мере причастны к созданию рынка [торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации] в силу проводимой ими (нередко дискриминационной по признаку пола) политики в вопросах иммиграции и предоставления убежища, трудоустройства, экономического развития, социального вспомоществования, образования и т.д."¹⁹.

73. Если, однако, в понятие "предложение" включать только самих жертв торговли людьми (а не несправедливые условия, порождающие их уязвимость) - тогда должно быть

ясно, что предложение не движет рынком; ибо вопрос о том, что движет рынком торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации - предложение или спрос, - в обязательном порядке требует нормативного суждения при определении того, кто должен нести ответственность за существование и расширение этого рынка.

74. В нормативном отношении ясно, что ответственность за существование рынка торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации лежит на потребителях проституции и торговцах людьми и объясняется экономическими, социальными, правовыми, политическими, институциональными и культурными условиями, которые ставят женщин и детей во всем мире в угнетенное положение. Было бы крайне несправедливо вменять ответственность за существование рынка сексуальных услуг самим его жертвам. Такое утверждение равносильно обвинению самих жертв и является еще одним нарушением прав человека жертв торговли людьми.

Глобализация и спрос: глобальное зло, местный вред

75. В ответ на совместный вопросник, подготовленный для тематического исследования, многие правительства отметили, что глобализация экономики свободного рынка повысила спрос на дешевую рабочую силу и услуги, включая проституцию.

76. Несомненно, глобализация наряду с сохраняющимся угнетением женщин создала гендерно обусловленный контекст для миграции, а карательная иммиграционная политика, несомненно, нарушает права человека жертв торговли людьми.

77. Однако было бы неправильно концептуализировать спрос в торговле людьми как главным образом вопрос глобализации, ибо несмотря на то, что торговля людьми систематически осуществляется во всем мире и тесно связана с процессами глобализации, использование и эксплуатация жертв торговли людьми теми, кто формирует спрос в торговле людьми, осуществляются также и на местном уровне.

78. Таким образом, Специальный докладчик хочет подчеркнуть важное значение понимания спроса и как глобальной проблемы, и как проблемы локальной. Она является глобальной в том смысле, что спрос движет международным рынком торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации и является нарушением основных прав (что само по себе ставит вопросы, имеющие глобальное значение). И в то же время эта проблема является локальной в том смысле, что она существует повсюду - в наших собственных деревнях и городах - и создается в основном мужчинами, которые составляют часть основной ткани наших местных обществ.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

79. **Спрос, порождаемый потребителями проституции, является не единственным фактором, который движет рынком торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации. Однако это - тот фактор, который является предметом наименьшего внимания и творческого осмысления в инициативах по борьбе с торговлей людьми. В основном политика в вопросах борьбы с торговлей людьми до сих пор была направлена на выявление, предупреждение и наказание поведения торговцев людьми или на ограничение численности жертв торговли за счет просветительских кампаний и тому подобного²⁰.**

80. **Хотя эти проекты являются важными и необходимыми, их следует дополнить целенаправленными проектами, которые сдерживают спрос.**

A. Правозащитный подход к торговле людьми

81. **Прежде всего Специальный докладчик хочет опровергнуть бытующие неверные представления относительно характера правозащитного подхода к торговле людьми. В некоторых кругах ошибочно полагают, что правозащитный подход к торговле людьми в той или иной мере не совместим с применением уголовного права для наказания потребителей проституции. Такой вывод может базироваться только на посылке о том, что у мужчин есть право как право человека пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией. Такую посылку следует отвергнуть. У мужчин нет такого права в качестве права человека пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией. В некоторых внутригосударственных правовых системах мужчины получили законное право пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией, но, как показано выше, это право может вступать в прямую коллизию с правами человека лиц, занимающихся проституцией, громадное большинство которых подверглись противозаконным средствам воздействия, указанным в подпункте а) Протокола, и поэтому являются жертвами торговли людьми. В тех случаях, когда права человека жертв торговли людьми вступают в коллизию с законными правами, предоставленными потребителям проституции, права человека жертв торговли людьми должны иметь преимущественную силу. Это и считается правозащитным подходом в торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации.**

В. Криминализация использования услуг лиц, занимающихся проституцией

82. Отвечая на вопросник, несколько респондентов предоставили информацию об отношении правительства к проституции.

83. Шведский закон, запрещающий покупку сексуальных услуг, является особенно наглядным отражением усилий, направленных на ограничение спроса на торговлю людьми, поскольку в нем не только официально осуждено использование услуг лиц, занимающихся проституцией, но и запрещение это сформулировано в таком контексте, которым прямо признается обусловленный полом характер коммерческой индустрии секса: "Как и все законы, этот [шведский] закон имеет нормативный характер. Он является конкретным и осязаемым выражением веры в то, что в Швеции женщины и дети не продаются. В нем эффективно отвергается взятое на себя самими мужчинами право покупать услуги женщин и детей в целях проституции"²¹.

84. В недавно принятом в Республике Корея законе вводятся более строгие наказания для хозяев публичных домов и покупателей услуг при обеспечении защиты жертвам проституции²². В соответствии с филиппинским законом о борьбе с торговлей людьми от 2003 года наем любого лица для занятия проституцией или порнографией является уголовным преступлением²³. В Чили недавно был принят (впервые) уголовный закон, предусматривающий наказание для потребителей проституции, эксплуатирующих детей, вынужденных заниматься проституцией²⁴.

85. Одна неправительственная организация в своем ответе на вопросник отметила, что преимущества криминализации использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией, может не ограничиваться ясно выраженным осуждением этой практики, но также иметь и сдерживающий эффект; клиенты будут реже посещать публичные дома, если они будут опасаться, что в этом случае им может грозить уголовное наказание. Одна неправительственная организация Боливии сообщила о том, что ее представители встретились с женщинами, занимающимися проституцией, для обсуждения возможного эффекта криминализации спроса и пришли к тому выводу, что наказание клиентов сократит спрос на сексуальную эксплуатацию.

86. Генеральный директор Управления по предупреждению преступности Боливарианской Республики Венесуэла согласился эмпирическим методом

определить, как повлияют на торговлю людьми запрещение, легализация либо регулирование проституции.

87. В Нидерландах никогда законодательно не запрещалось пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией, а теперь легализовано как сутенерство, так и содержание публичных домов. Отвечая на вопросник, правительство Нидерландов отметило, что законы страны предусматривают четкое различие между законным сектором проституции, с одной стороны, и незаконной деятельностью, связанной с сексуальной эксплуатацией, с другой. По причинам, изложенным выше в разделе II, есть все основания сомневаться в возможности на практике проводить такое различие.

88. В соответствии с пунктом 5 статьи 9 Протокола государства-участники обязаны противодействовать спросу в торговле людьми. Специальный докладчик считает, что это обязательство можно эффективно выполнить за счет криминализации использования услуг лиц, занимающихся проституцией, и добросовестного обеспечения соблюдения этих положений.

89. Хотя криминализация не гарантирует ликвидации таких услуг, она несомненно служит прямым и эффективным средством противодействия подобной деятельности. Противодействовать, значит действовать таким образом, чтобы "лишить побуждения, уверенности или морального желания"¹²⁵. Таким образом, обязательство противодействовать спросу прямо предполагает обязательство государства принять нормативный акт, предусматривающий ясно выраженное осуждение спроса в торговле людьми. Поскольку ясно выраженное осуждение причиняющего вред поведения является одной из главных функций системы уголовного права, то само собой разумеется, что государства-участники должны побуждаться к тому, чтобы криминализовать пользование услугами лиц, занимающихся проституцией, в порядке выполнения ими своих обязательств в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Протокола.

90. Специальный докладчик подчеркивает, что любые уголовные санкции, касающиеся коммерческой индустрии секса, не должны применяться для наказания женщин и детей, ставших жертвами торговли людьми. Внутригосударственные законы и меры политики, предусматривающие наказание женщин и детей, занимающихся проституцией, увеличивают их уязвимость и подверженность виктимизации посредством торговли женщинами и детьми в целях сексуальной эксплуатации. Эта мысль была отмечена в одном из ответов на вопросник со ссылкой на конкретную страну: "когда женщины, занимающиеся проституцией,

подлежат наказанию, а те, кто пользуется их сексуальными услугами, наказанию не подлежат, это создает спрос на сексуальные услуги".

91. Специальный докладчик осуждает законы и меры политики, предусматривающие наказания для проституток, особенно когда аналогичных наказаний для потребителей проституции не предусмотрено. Меры, принимаемые для решения проблемы спроса, должны обеспечивать такое положение, при котором жертвы торговли людьми не считаются нарушителями закона и не подвергаются карательным мерам, таким, как депортация, что повышало бы их уязвимость, приводя к другим нарушениям прав человека, и вновь делало бы их объектом торговли людьми.

92. Утверждается, что криминализация, даже когда она нацелена только на потребителей проституции, может иметь нежелательный эффект в том смысле, что проституция уйдет в тень и тем самым повысит уязвимость жертв торговли людьми, приводя к нарушениям прав человека. Однако в равной мере справедливо и то, что легализация проституции может приводить к тому, что нарушения прав человека будут казаться простым выполнением законной работы, и тем самым будет "скрывать" такие нарушения, совершающиеся у всех на виду. Такая динамика была отмечена в ответе одной неправительственной организации: "когда проституция является легальной, власти не обращают внимания на индустрию секса, и поэтому все больше и больше жертв против своей воли вовлекаются в оказание сексуальных услуг".

С. Экстерриториальная юрисдикция

93. Осуществление экстерриториальной юрисдикции является важным и достойным одобрения аспектом стратегий, направленных на сокращение спроса в торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации. Ряд государств, ответивших на вопросник, в том числе Дания, Финляндия, Израиль, Нидерланды и Соединенные Штаты Америки, сообщили, что они осуществляют экстерриториальную юрисдикцию, что дает им возможность осуществлять уголовное преследование туристов-педофилов. Например, в Соединенных Штатах применялся Закон о защите для уголовного преследования нескольких педофилов, которые занимались сексом с детьми в таких странах, как Камбоджа, Филиппины, Таиланд и Вьетнам²⁶.

94. Как отметило правительство Финляндии, несмотря на наличие таких законодательных положений в тех юрисдикциях, где совершаются такие

правонарушения, нередко на практике довольно трудно получить свидетельские показания от местной полиции и следственных властей.

D. Доводы против легализации использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией

95. Альтернатива криминализации использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией, сводится к тому, что таким действиям разрешено оставаться или становиться легальными. Такой подход способствует увеличению спроса на торговлю людьми, и поэтому ему следует противодействовать. Эта мысль хорошо отмечена в ответе на вопросник, представленном Коалицией по борьбе с торговлей женщинами: "Легализованная проституция служит моральным и социальным разрешением новым поколениям мужчин и юношей заниматься эксплуатацией проституции с чистой совестью. Они говорят: "Если это легально, значит можно".

96. Эта мысль была дополнительно подчеркнута в ответе, представленном от имени Хайфского феминистского центра, в котором отмечалось, что "любая политика, которая способствует обыденности и неизбежности проституции, повышает спрос".

97. В ряде юрисдикций проституция легализована. Неудивительно поэтому, что такая политика приводит к расширению и поощрению коммерческой индустрии секса в пределах такой юрисдикции, тем самым повышая спрос на коммерческий секс и питая рынок торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации.

98. Иногда утверждается, что легализация проституции обеспечит здоровую транспарентность индустрии секса, что в свою очередь приведет к уменьшению коррупции и злоупотреблений; однако, как отмечалось в ответах на вопросник со ссылками на страны, в которых проституция легализована ", снятие запретов на публичные дома до сих пор не привело к ожидаемой транспарентности в этом секторе", и "хотя [проституция] подлежит регистрации и контролируется правительством, женщины живут в условиях, схожих с рабством".

99. Как отметила одна неправительственная организация, на практике контрпродуктивно проводить различие между спросом на тех, кто является жертвой торговли людьми, и вообще спросом на услуги лиц, занимающихся проституцией: "На практике чрезвычайно трудно доказать, что [такое различие] ведомо

правонарушителю, особенно когда это касается сексуальных услуг, и поэтому уголовное преследование является невозможным".

Е. Неуголовные санкции в отношении использования услуг лиц, вынужденных заниматься проституцией

100. В вопроснике содержался конкретный вопрос о возможности связи между развертыванием вооруженных сил и спросом на услуги, составляющие сексуальную эксплуатацию. Несколько респондентов подтвердили, что наплыв международных сотрудников по оказанию помощи, военного персонала, миротворцев и сотрудников международных организаций в ситуации вооруженного конфликта или политической нестабильности нередко вызывает спрос на услуги, связанные с сексуальной эксплуатацией. Как показано в докладе Специального докладчика о ее поездке в Боснию и Герцеговину, это может приводить к росту торговли людьми. Правозащитники также предоставили информацию о роли миротворческих сил Организации Объединенных Наций в создании спроса на проституцию и торговлю людьми в постконфликтных ситуациях. Специальный докладчик приветствует все усилия, направленные на противодействие спросу на проституцию в этих конкретных ситуациях.

101. Среди мер, принятых в этом отношении, можно упомянуть о том, что Организация Объединенных Наций, Соединенные Штаты и Норвегия запретили своему персоналу пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией. Одна неправительственная организация отметила, что занятая недавно Организацией Объединенных Наций принципиальная позиция относительно использования услуг лиц, занимающихся проституцией, имела позитивный эффект: "согласно сообщениям [такая политика] привела к сокращению спроса на сексуальные услуги, что в свою очередь существенно повлияло на количество лиц, предлагающих на улице свои сексуальные услуги".

102. Норвегия пошла еще дальше и запрещает всем своим гражданским служащим во время официальных командировок пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией, а Кодексом поведения военнослужащих Организации Объединенных Наций из состава "голубых касок" им запрещено вообще пользоваться услугами лиц, занимающихся проституцией.

103. 46 государств - членов Организации североатлантического договора договорились запретить своему военному персоналу пользоваться услугами женщин, занимающихся проституцией, когда известно, что они контролируются торговцами

людьми, а Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) приняла кодекс поведения всех членов миссии в Боснии и Герцеговине, согласно которому всем членам миссии запрещено способствовать или содействовать проституции и торговле людьми.

104. В ряде юрисдикций в Соединенных Штатах Америки для сокращения спроса в торговле людьми применяются гражданские санкции. В соответствии с законами этих штатов как сутенерам, так и потребителям проституции могут вчиняться гражданские иски и присуждаться выплата денежного возмещения²⁷.

Е. Информационные, просветительские и пропагандистские кампании

105. В последние годы правительствами, неправительственными и общинными организациями проводятся различные информационные, просветительские и пропагандистские кампании, направленные на противодействие спросу. Специальный докладчик приветствует любые такие мероприятия и призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации изучать их воздействие и распространять приносящие успех практические меры. Ниже Специальный докладчик приводит примеры некоторых из таких мер, о которых сообщалось в ответах на вопросник.

106. В Брюсселе, Бельгия, бельгийское отделение ЭКПАТ предприняло широкую информационную кампанию против спроса на услуги вовлеченных в проституцию детей, побуждающую общины и туристов сообщать о подозреваемых случаях сексуальной эксплуатации детей.

107. В Чикаго, Соединенные Штаты Америки, Чикагская коалиция в интересах бездомных ведет общинную кампанию "круглого стола" по вопросу об альтернативе проституции, в ходе которой члены общины наладили диалог с бывшими проститутками, с сотрудниками правоохранительных органов и представителями социальных служб и директивных органов. Эта программа позволила ознакомить ключевых субъектов с коренными причинами сексуальной эксплуатации, уменьшить склонность к обвинению жертв и активизировать борьбу со спросом на сексуальную эксплуатацию.

108. В Лите, Шотландия, Соединенное Королевство, общинные активисты проводят совместную кампанию по противодействию потребителям проституции с помощью публичных демонстраций с использованием таких плакатов, как "В Лите вы

удовлетворения не получите!". В Виннипеге, Канада, полиция приступила к проведению операции "Фотоснимок", в ходе которой потребители проституции снимаются на видеопленку во время поисков уличной проститутки, и эти видеозаписи транслируются в Интернете.

109. В ряде штатов в Соединенных Штатах Америки имена и фотографии осужденных потребителей проституции сообщаются по телевидению и размещаются на досках объявлений и в Интернете. Во Франции ряд пользующихся известностью мужчин подписали обязательство не прибегать к изнасилованию или использованию проституток, подчеркнув необходимость формирования такого представления о роли мужчин, которое основано на взаимном уважении.

110. В Анголе правительство организовало общественную просветительскую кампанию против "каторзинья", иначе говоря, практики продажи дочерей состоятельным мужчинам в качестве "девственных любовниц".

111. В Германии в рамках проекта "Предупреждение и пресечение насилия в отношении детей со стороны секс-туристов" ведется ознакомление германских путешественников с проблемой детской проституции за рубежом, и им предоставляется подробная информация об учреждениях и организациях, с которыми им необходимо связываться, если у них возникнут подозрения относительно сексуальной эксплуатации детей.

112. В Перудже, Италия, правительство установило крупные цементные блоки вдоль дорог, с тем чтобы затруднить остановку пользователей проституции на дороге для покупки сексуальных услуг у женщин и девушек, являющихся жертвами торговли людьми. Как в Канаде, так и в Соединенных Штатах Америки проводятся в жизнь просветительские кампании, называемые "школы для Джонов", в рамках которых мужчины, арестованные за использование услуг лиц, занимающихся проституцией, обязаны посещать занятия, в ходе которых их знакомят с вредом, причиняемым проституцией.

113. На острове Батам в Индонезии проводится плакатная кампания, призывающая потенциальных потребителей проституции спросить себя: "Что бы вы чувствовали, если бы это была ваша дочь?". В Хараре, Зимбабве, полиция приступила к операции "Нет проституции", в ходе которой сотрудницы полиции выдают себя за проституток, с тем чтобы выявлять потенциальных потребителей услуг проституток и тем самым предотвращать эти действия.

114. **Военный персонал в Косово участвовал в учебных занятиях по вопросам торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации. Был составлен и регулярно обновляется перечень пивных заведений и зданий, посещать которые солдатам запрещено.**

115. **В Швейцарии правительство оказывает поддержку проекту ОБСЕ по повышению осведомленности национальной туристской индустрии по вопросам торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации. Предпринимаются также усилия по совместной деятельности с многонациональными компаниями, направленной на выявление путей, с помощью которых частный сектор и власти могут сотрудничать в борьбе с торговлей людьми. В Мадриде, Испания, городские власти начали проведение просветительской кампании с помощью плакатов, которые гласят "Проституция существует, поскольку вы за это платите. Не помогайте эксплуатировать людей".**

116. **В Мексике Генеральный прокурор Республики, Национальная система развития семьи, Национальная комиссия в поддержку женщин и ЮНИСЕФ совместно приступили к реализации кампании "Откройте глаза. Не закрывайте уста", которая направлена на искоренение сексуальной эксплуатации детей.**

Примечания

¹ E.g., Art. 186 Criminal Code - Bosnia and Herzegovina (*Official Gazette* 3/03) and the Philippines' Anti-Trafficking in Persons Act 2003, Republic Act No. 9208.

² For the history of the various sides of the debate regarding the Protocol definition, see Janice Raymond and Malka Marcovich, "Victory in Vienna" (Coalition Against Trafficking in Women 2000); Ann Jordan, "UN Trafficking Protocol: Lost Opportunity to Protect the Rights of Trafficked Persons", (Stop Traffic 2000); Jo Doezema, "Who Gets to Choose?: Coercion, Consent and the UN Trafficking Protocol", 10 *Gender & Dev.* 20 (2002); and Dorchen Leidholdt, "Demand and the Debate" Conference Proceedings, Demand Dynamics: The Forces of Demand in Global Sex Trafficking (Chicago, Illinois: International Human Rights Law Institute of DePaul University 2004).

³ The Special Rapporteur is using the term "end result" rather than "purpose" in order to avoid begging the question of the requisite mental state that must be established in order to establish that a person has engaged in an act of trafficking. Bosnia and Herzegovina, for example, has adopted a negligence standard in defining the requisite mental state. *Supra*, note 1.

⁴ Where trafficking occurs without the use of one or more of the means set forth in subparagraph (a) (as may be the case in child trafficking), then consent is irrelevant simply by virtue of its logical (not legal) irrelevance.

⁵ As the travaux préparatoires makes clear, the Protocol is to be interpreted “without prejudice to how States parties address prostitution in their respective domestic laws”. United Nations document A/55/383/Add.1, paragraph 64.

⁶ The same logic extends to the choice between the term “pimp” and “manager”. Such terms suggest a legitimacy and respect for human dignity in prostitution that is inconsistent with the lived experiences of prostitutes, users and pimps in actuality.

⁷ These observations are based on the Special Rapporteur’s experiences as a legal advocate for prostituted women in Bangladesh, as well as her experience as Special Rapporteur on Trafficking. See also, Marina Barnard, “Violence and Vulnerability: Conditions of Work for Streetworking Prostitutes” 15 (5) *Sociology of Health and Illness* 683 (1993); Jody Raphael and Claudine O’Leary, “Sisters Speak Out: The Lives and Needs of Prostituted Women in Chicago” (Chicago: Center for Impact Research, 2002); M.H. Silbert and A.M. Pines, “Victimization of Street Prostitutes” 7 *Victimology* 122 (1987), Melissa Farley, et al., “Prostitution in Five Countries: Violence and Post-Traumatic Stress Disorder” 8 (4) *Feminism and Psychology* 405 (1998); Melissa Farley and Howard Barkan, “Prostitution, Violence Against Women, and Posttraumatic Stress Disorder” 27 (3) *Women and Health* 37 (1998) Evelyn Giobbe, “WHISPER Oral History Project” (Minneapolis: 1987).

⁸ Bridget Anderson and Julia O’Connell Davidson, “Is Trafficking in Human Beings Demand Driven?” (IOM 2003), p. 9.

⁹ Oxford English Dictionary Online 2nd ed. (last visited 20 December 2005).

¹⁰ Catharine A. MacKinnon, “Pornography as Trafficking” 26 *Mich. J. Intl. L.* 993 (2005).

¹¹ The same point holds with respect to concepts borrowed from migration theory such as “push” and “pull” factors.

¹² Of course, States parties should seek to penalize individuals and corporations that employ and benefit from the use of trafficked labour. Regrettably, often governments do not engage in the type of investigative or educational activities that would discourage demand in many consumer markets. Instead, States are often wilfully blind to the use of trafficked labour in the production of many consumer goods sold in their domestic markets.

¹³ Anderson and O’Connell Davidson, *supra* note 8, p. 23, table number 5, reporting that between 77 per cent and 100 per cent of prostitute-users in a multi-country study were aware that women were being trafficked into prostitution and, despite this knowledge, continued to engage in the use of prostituted persons. Prostitute-users are often unable to make such distinctions because they are motivated to construct a “fiction of mutuality around their encounters with prostitutes”. Julia O’Connell Davidson, “Eroticising Prostitute Use” in Roger Matthews and Maggie O’Neill (eds.), *Prostitution* (Ashgate, Dartmouth, 2003), pp. 209-210.

¹⁴ Recall that the means need not be employed by the prostitute-user, but instead may have been used by a third party long before the instance of the use of prostituted persons at issue.

As noted above, there is little reason to believe that the prostitute-user would be capable of differentiating prostitutes who have been subjected to such means and those who have not. *Supra*, notes 13, 16. Anderson and O'Connell Davidson, *supra* note 8, p. 26, where the authors assume that prostitute-users' good intentions make it "much less likely" that they will engage in commercial sex with trafficking victims. This assumption is ill-founded. It is extremely difficult if not impossible as a practical matter for prostitute-users to avoid using trafficked prostitutes, even if in good faith they attempt to do so. The logical implication is that prostitute-users who wish to assure themselves that they will not engage in commercial sex with a trafficking victim ought to desist in their use of prostituted persons altogether - for surely if they are so well-intentioned, they would rather forego the experience of commercial sex than risk inflicting a further tremendous harm upon the trafficking victim.

¹⁵ This is not to say that every man holds power over every woman in every situation of social or economic life, or that people of one sex never act in accordance with a gender role typically assigned to the other. It is simply to acknowledge that gender, as a social hierarchy, shapes social interactions in various realms - and perhaps nowhere more so than in prostitution.

¹⁶ ECPAT response to the questionnaire, p. 7, quoting Julia O'Connell Davidson and Julia Sanchez Taylor, "Child Prostitution and Sex Tourism in the Dominican Republic" (ECPAT International, Bangkok, Thailand 1996) pp. 16-17.

¹⁷ Janice G. Raymond, "Prostitution on Demand" 10 (10) *Violence Against Women* 1156, 1160 (2004).

¹⁸ Anderson and O'Connell Davidson, *supra* note 7, p. 41.

¹⁹ This seems to be the understanding of supply adopted in Julia O'Connell Davidson's "Sleeping with the enemy'? Some Problems with Feminist Abolitionist Calls to Penalize those who Buy Commercial Sex" 2 (1) *Social Policy & Society* 55, 59 (2003).

²⁰ It should be noted that some anti-trafficking policy has been geared towards punishing the victims, rather than targeting traffickers and demand. Such measures are inconsistent with a human rights approach to trafficking and violate States parties' obligations under the Protocol.

²¹ Gunilla Ekberg, "The Swedish Law that Prohibits the Purchase of Sexual Services" 10 (10) *Violence Against Women* 1187, 1205 (2004).

²² Dorchen Leidholdt and Hilary Sung-hee Seo, "Korea on Right Path to Fight Sex Trade" *The Korea Times* (26 October 2004).

²³ Philippines Anti-Trafficking in Persons Act, Republic Act No. 9208.

²⁴ Chilean Criminal Code, article 367.

²⁵ U.S. Pub. L. No. 108-21, 117 Stat. 650 (2003).

²⁶ See, for example, the report of Budapest Group, “The Relationship Between Organized Crime and Trafficking in Aliens” (IOM Policy Development, Austria, 1999), finding that 80 per cent of female prostitutes in Dutch brothels were trafficked into the Netherlands for the purpose of the exploitation of prostitution. Cited in Raymond, *supra*, note 22.

²⁷ Florida Statutes Annotated Section 796.09; Hawaii Statutes Section 663J-1, et seq. See also, Illinois’ Predator Accountability Act, H.B. 1299, currently pending in the Illinois legislature.
